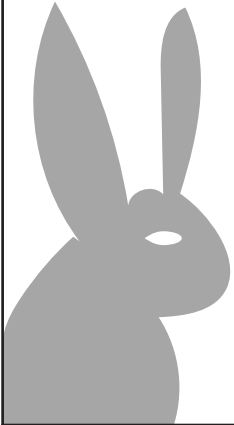
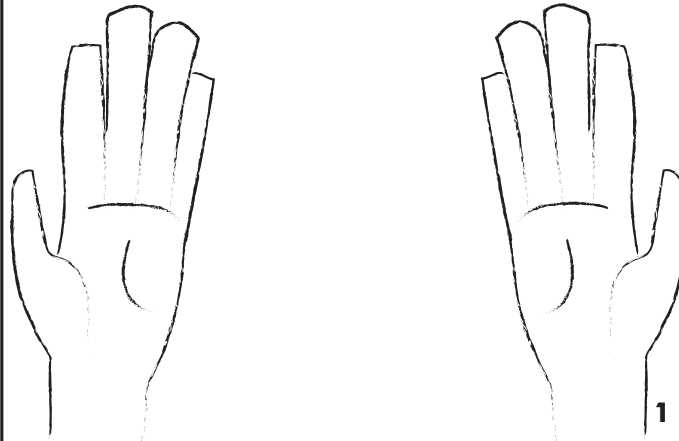


Jant'ini' ti ulits an koy ti ál a it's.
Cómo llegó el conejo a la luna

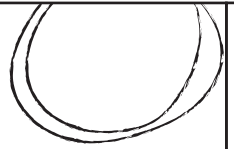


Ti biyal, an inikchik yabak in kwa'al i t'epintalab ti t'ojnal k'al in k'ubak.

Antiguamente, los hombres no tenían necesidad de trabajar con sus manos.



Podían ir al campo y dejar ahí sus herramientas de trabajo, para que ellas que estaban vivas, trabajasen por ellos.



In ejtowalak ka k'alej tin ts'ulelil ani kin jila' in eyextal xin eyendhal Ti t'ojnal, kom k'wajatak ejatchik, ani u t'ojonchik abal jaja'.



Poj jun a k'ichaj an inik in ts'alpayamal kin chixiy in alte'il abal kin ts'i'kinchij it óm.

Pero un día un hombre que había decidido talar su parcela para comenzar a sembrar.

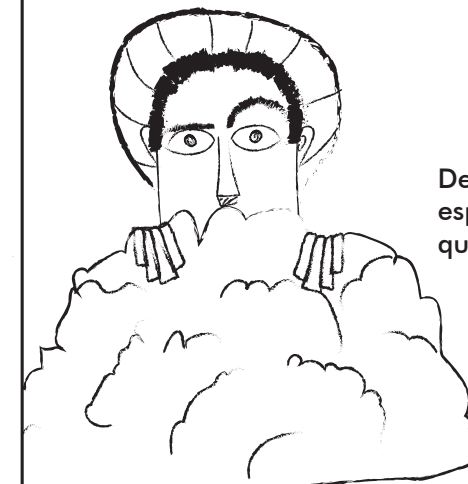


Ti pilit's a k'ichaj jik'tson kom in ela' abal patal an alte' tsa'kinekits junilek'ij.



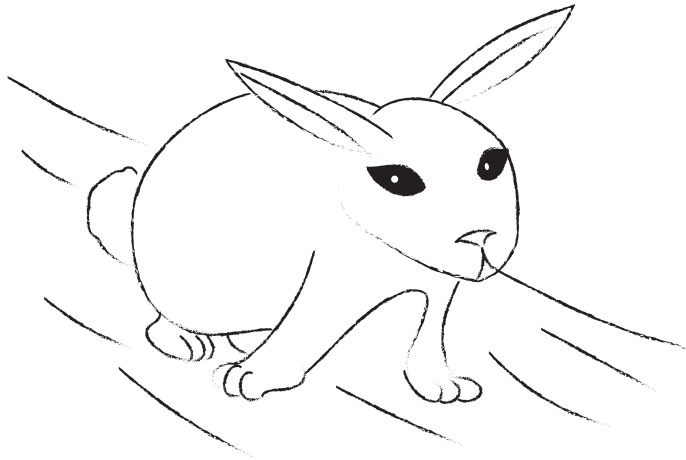
Se encontró al día siguiente con la sorpresa de que todo el monte se había levantado de nuevo. 4

Tam an inik in uluw abal ne'ets kin tsa'ay abal ka tejwa'mej jita' axi in t'ajamalantsana'...



Decidió entonces espiar al maleante que lo había hecho...

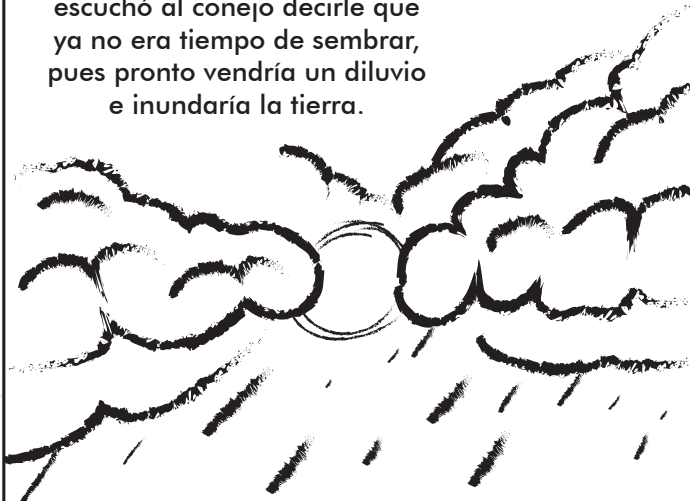
...y descubrió que era el conejo.



In tsu'uw abal pelak an k'oy

6

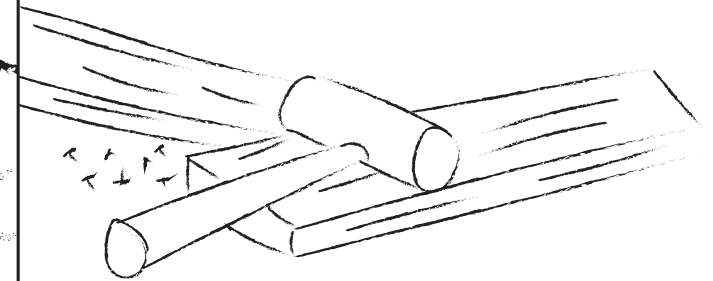
Enojado e incrédulo el hombre escuchó al conejo decirle que ya no era tiempo de sembrar, pues pronto vendría un diluvio e inundaría la tierra.



Yab in belal an inik kom uchan k'al an koy abal yabats in k'ijil ka omat's, kom ne'etsak ka chich jun i uk'eltalab axi ne'ets kin uk'dha' an tsabál.

7

An inik tithubibílk'ij ts'ikin kin ts'ejka', jun i pok'te axi lej pulik, abal kin baliy patal an k'apné! abal in yanelchik ani abal an koy.

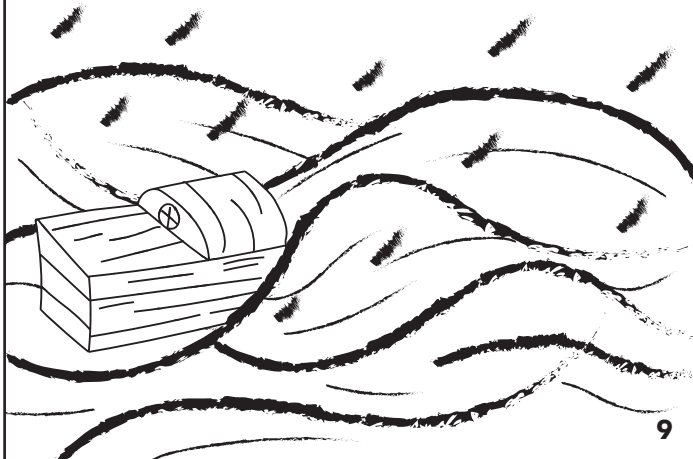


El hombre empezó inmediatamente a construir, por orden del conejo, un cajón grande en el que debía meter todas las provisiones para él, su familia y el conejo.

8

Ts'ikin an áb ani an ja' k'adhiy lej dhubat ma tin taka an k'aylal.

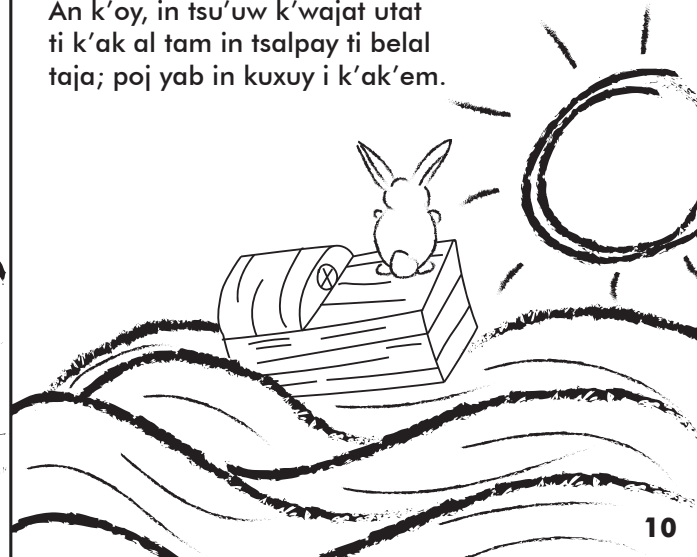
Comenzaron las lluvias y el nivel del agua empezó a subir, hasta que se atoraron en el cielo.



9

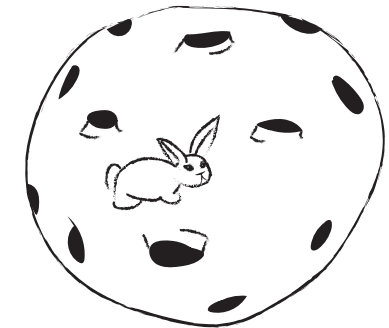
El conejo, viendo que se hallaban casi junto al sol decidió explorarlo; pero no pudo resistir el calor.

An k'oy, in tsu'uw k'wajat utat ti k'ak al tam in tsalpay ti belal taja; poj yab in kuxuy i k'ak'em.



10

Tam in tsu'uw utatits k'wajat a it's ani k'adhiy jayej taja'.



Luego, vió que estaba cerca de la luna y subió también a esta.

11

Tam tin tsalpay ka wichiy ti ál an pok'te, an ja' tam in tujumalit's ka tsa'ey ani tam yabats in ejtow ka pa'iy.

Sin embargo cuando quiso regresar al cajón, el agua había empezado a descender y ya no pudo bajar.



12

Jaxtam ti jilk'on ti ál a it's abal ets'ey ani jaxtamit's i ejtowal ki tsu'uw tam pulik a it's kom axe' pel in nits'bixtal an ko'y.



Así se quedó en la luna para siempre y ahí lo podemos ver en las noches de luna llena.

13

A BIJ: _____
NOMBRE

A TAMÚB: _____
EDAD

14

1. K'al an konowixtaláb axi alál, ka ela' an kawlab axi in tok'tsiyal ani in kidhbayal an tsalap ti ál an jolát

1. Con las siguientes preguntas, encuentra la palabra que lo responda y resuelve el crucigrama.

1. ¿Jant'oj xi kwa'alak kin ts'ejka' an inik?

1. ¿Qué animal encontró el hombre en el monte?

2. ¿Jant'oj tam ko'nel in ela' an inik ti alte'?

2. ¿Qué debía construir el hombre?

3. ¿Jita'chik axi ejat ani yab in yejenchal in k'ubak an inik?

3. ¿Quiénes tenían vida y no necesitaban de la mano del hombre?

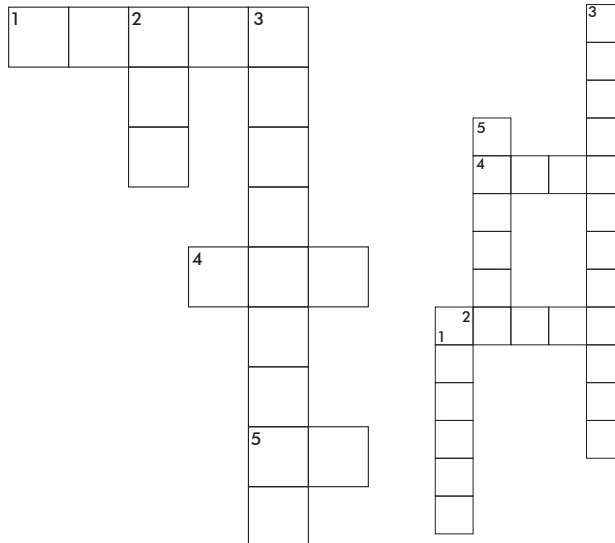
4. ¿Ju'taj ti jilk'on an koy ti al a its' o ta k'icháj?

4. ¿El conejo se quedó en la luna o en el sol?

5. ¿Jant'oj axi in uk'dha' an tsabál?

5. ¿Qué inundó la tierra del hombre?

15



16

2. Ka r'ipoy jant'odh tia tsalpanchal pelchik an atiklabchik axi ti t'ilab.

2.- Dibuja cómo te imaginas qué eran los personajes de la historia

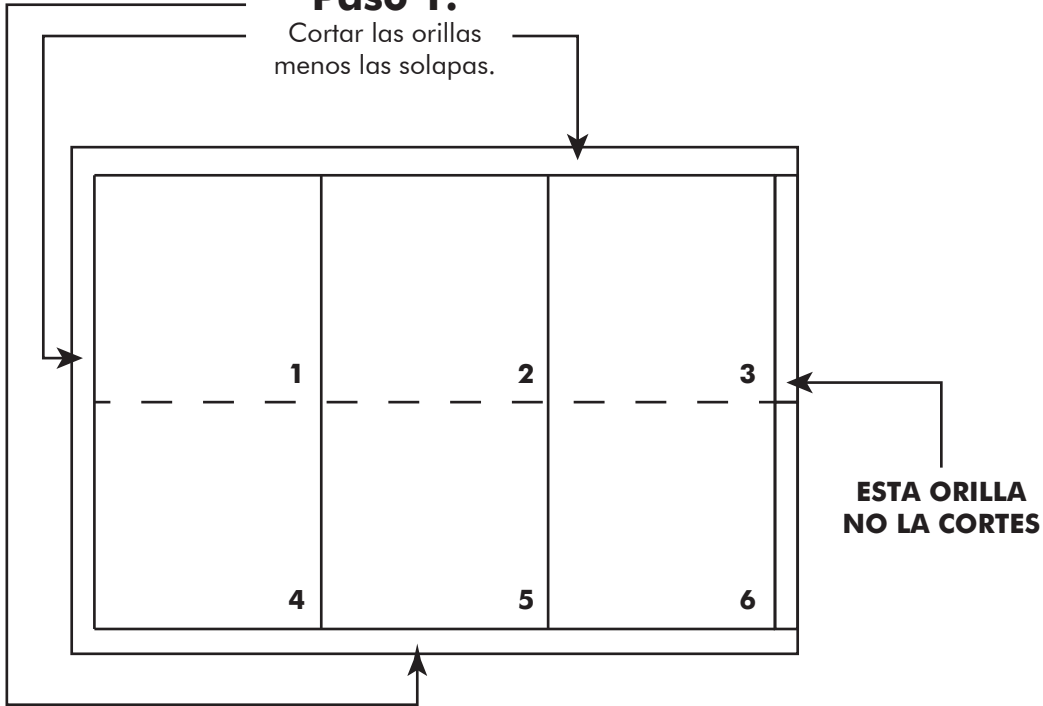
17

			S O L A P A
<p style="text-align: right;">18</p>	<p style="text-align: right;">19</p>	<p style="text-align: right;">20</p>	
<p style="text-align: center;">3. Ka dhucha' jún i t'ilab axí a kulbetnál ani u t'ilnal ta kwenchál.</p> <p style="text-align: center;">3.- Escribe una breve historia que te guste de tu comunidad</p> <p style="text-align: right;">21</p>	<p style="text-align: center;">Coordinación:</p> <p style="text-align: center;">Lucero Meléndez Guadarrama (IIA–UNAM) Perla Pisson (Posgrado en Antropología–UNAM)</p> <p style="text-align: center;">Coordinadora de la Cátedra Extraordinaria "Francisco Toledo" de Arte y Comunidad de la UNAM: Karla Rodríguez Hamilton</p> <p style="text-align: center;">Coordinador del diplomado "Publicidad, comunicación y diseño aplicados a los medios digitales": Ricardo Pavel Ferrer Blancas</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">    </div> <p style="text-align: right;">22</p>	<p style="text-align: center;">Realizadores: Agencia medium Marijose Aguilera Garrido Karla Verónica García Peña Juan Manuel Rocha Hernández Elizabeth Vázquez Martínez</p> <p style="text-align: center;">Ilustraciones: Juan Manuel Rocha Hernández Traducción: Elías Santiago Martínez</p> <p style="text-align: center;">Tomo: 0</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <p style="text-align: right;">23</p>	S O L A P A

INSTRUCCIONES

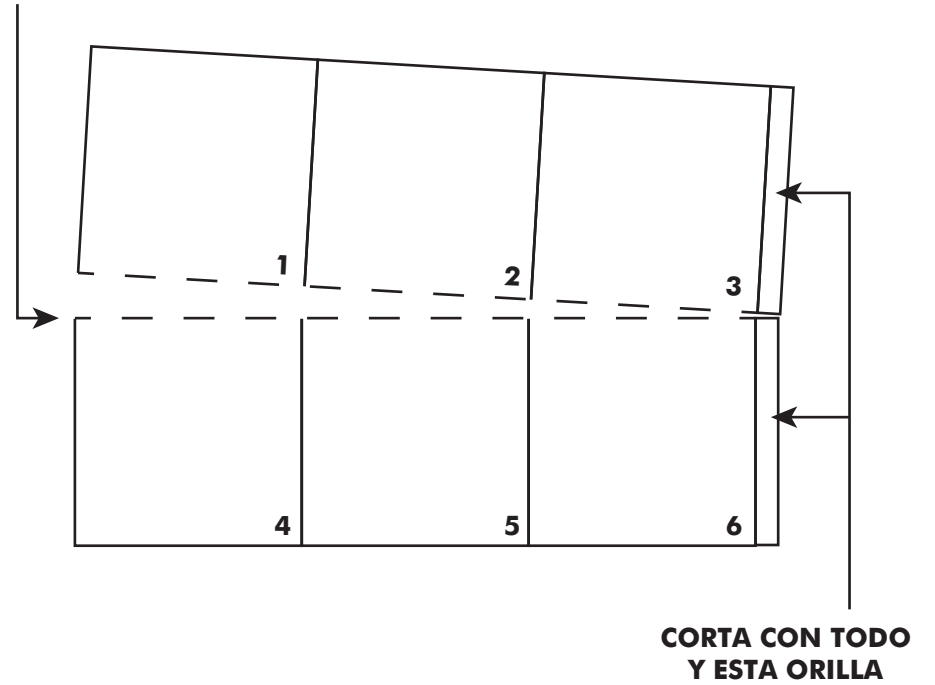
Paso 1.

Cortar las orillas
menos las solapas.



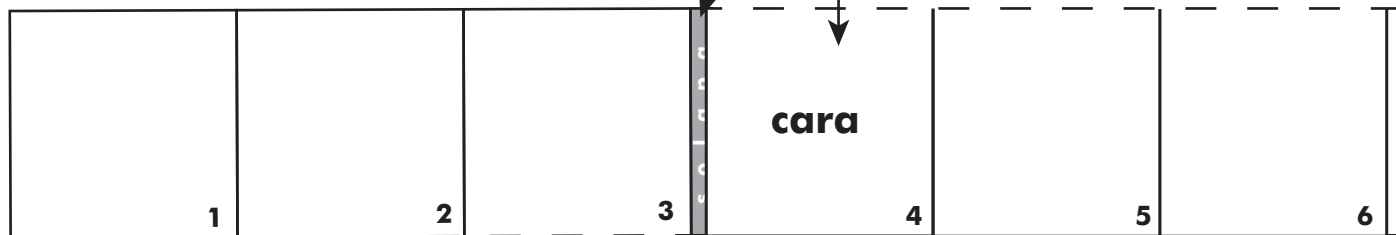
Paso 2.

Cortar por el centro



Paso 3.

Pegar la cara
sobre la solapa



Paso 4.

Dobla en **zig zag** y ¡disfruta!